



ประโยค ป.ธ. ๘
แปล ไทยเป็นมคธ
สอบ วันที่ ๒๓ มกราคม ๒๕๕๐

๑. ว่าด้วยอำนาจแห่งองค์ พระพุทธพจน์มี ๘ อย่าง อย่างไร ๑
 ความจริง พระพุทธพจน์นี้ทั้งหมดนั้นแหละมี ๘ ประเภท คือ สุตตะ เภยยะ
 เวชยาकरणะ คาถา อุทานะ อิติวุตตกะ ชาดกอะ อัมภุคธัมมะ เวทลละ ๑ บรรดา
 องค์ ๘ นั้น อุกโควิกังคํ นิทเทส ชันธกะ และบริวาร ในสุดคณิบาด มงคลสูตร
 รตนสูตร นาลกสูตร ควฏกสูตร เป็นต้น และพระคำรัสของพระศาสดาเจ้าที่มี
 ชื่อว่าพระสูตรแม่อื่นอีก ฟังทราบว่ สุตตะ ๑ พระสูตรที่มีคาถาแม่ทั้งหมด
 ฟังทราบว่ เภยยะ ๑ ว่าโดยพิเศษ ในสังยุตคณิกาย วรรคที่มีคาถาแม่ทั้งหมด
 ฟังทราบว่ เภยยะ ๑ พระอภิธรรมปิฎกทั้งสิ้น พระสูตรที่ไม่มีคาถา และ
 พระพุทธพจน์แม่อื่นใดที่ไม่รวมกับองค์ ๘ พระพุทธพจน์นั้น ฟังทราบว่
 เวชยาकरणะ ๑ ธรรมบท เถรคาถา และเถรีคาถา ในสุดคณิบาด คาถาส่วนๆ
 ที่ไม่มีชื่อว่าสูตร ฟังทราบว่ คาถา ๑ พระสูตร ๘๒ สูตรที่ประกอบด้วยคาถา
 ที่สำเร็จด้วยพระญาณ ที่สหรัคด้วยโสมนัสเวทนา ฟังทราบว่ อุทาน ๑
 พระสูตร ๑๑๐ สูตร ที่เป็นไปโดยนัยว่า "วุคคณฺเหตํ ภควตา" ดังนี้เป็นต้น
 ฟังทราบว่ อิติวุตตกะ ๑ ชาดก ๕๕๐ เรื่อง มีอปฺปนณกชาดกเป็นต้น
 ฟังทราบว่ ชาดก ๑ พระสูตรที่ประกอบด้วยความอัศจรรย์ที่ไม่เคยมีแม่ทั้งหมด
 ที่เป็นไปโดยนัยว่า "จตุตาโรเม ภิกฺขเว อจฺจุริยา อพฺพุตธมฺมา อานนฺเต"
 ดังนี้เป็นต้น ฟังทราบว่ อัมภุคธรรม ๑ อุทเวทลลสูตร มหาเวทลลสูตร
 สัมมาทิฏฐิสูตร สักกปัญหสูตร สังขารภาชนียสูตร และมหาปฺปนณมสูตรเป็นต้น
 ทั้งพระสูตรที่ผู้ใดความรู้และได้ความยินดีแล้วทูลถาม แม่ทั้งหมด ฟังทราบว่
 เวทลละ ๑ ว่าด้วยอำนาจแห่งองค์ พระพุทธพจน์มี ๘ อย่าง ด้วยประการฉะนี้ ๑

๒ แต่อานาปานัสสติกรรมฐานนี้ เป็นกรรมฐานสำคัญ เจริญได้ยาก เป็นภูมิมินสติการของมหาบุรุษทั้งหลาย คือ พระพุทธเจ้า พระปัจเจกพุทธเจ้า และพุทธบุตรเท่านั้น ทั้งมีใช่เป็นกรรมฐานค้ำค้อย ไม่ใช่เป็นกรรมฐานอันสัตว์ผู้ค้ำค้อยจะเจริญ อันผู้บำเพ็ญเพียรมนสติการอยู่โดยประการใด ๆ ก็เป็นกรรมฐานที่สงบและละเอียดโดยประการนั้น ๆ เพราะฉะนั้น ในอานาปานัสสติกรรมฐานนี้ จำต้องปรารธนาสติและปัญญาที่แก่กล้า ๆ เปรียบเหมือนในเวลาทำการขุดฝ้าเนื้อละเอียด จำต้องปรารธนาทั้งเข็มก็เล่มเล็กทั้งค้ำหรือขูเข็มก็ต้องเส้นเล็กกว่าเข็มนั้น ฉะนั้น ในกาลเจริญกรรมฐานเช่นกับฝ้าเนื้อละเอียดนี้ จำต้องปรารธนาทั้งสติที่เปรียบด้วยเข็ม ทั้งปัญญาอันประกอบด้วยสตินั้นซึ่งเปรียบด้วยค้ำหรือขูเข็มที่แก่กล้า ฉะนั้นเหมือนกัน ๆ ก็แล ภิกษุผู้ประกอบด้วยสติและปัญญาเหล่านั้นแล้ว ไม่จำต้องแสวงหาลมหายใจเข้าและลมหายใจออกเหล่านั้น นอกจากโอกาสที่ลมกระทบตามปกติ ๆ อนึ่ง เปรียบเหมือนขาวนาไถนาแล้ว ก็ปล่อยโคให้บ่ายหน้าไปสู่ที่หากินแล้ว ก็นั่งพักอยู่ที่ร่มไม้ คราวนั้นโคเหล่านั้นของเขา ก็พึงเข้าไปสู่ป่าดงโดยทันที ๆ ขาวนาผู้ฉลาดประสงคจะจับโคเหล่านั้นประกอบการงาน ก็จะไม่เที่ยวเดินไปสู่ป่าดงตามรอยเท้าของโคเหล่านั้น โดยที่แท้ เขาจะถือเชือกและปฏัก เดินตรงไปยังทำนน้ำที่โคเหล่านั้นลงไปทีเดียว นั่งหรือนอนคอยอยู่ ฯ

ใช้เวลา ๔ ชั่วโมง ๑๕ นาที.



เฉลย ประโยค ป.ธ. ๘

แปล ไทยเป็นมคธ

๑. กถิ อังควเสน นววิธึ ๑ สพุพเมว หิที่ สุตตัม เกษยั เวชยากรรม
 คาคา อุทานั อิติวุตตกัม ชาตกัม อพฤตธมมัม เวทลลนฺติ นวปฺปเกทํ โหติ ๑
 ตตฺถ อุภโตวิภังคณิพุทฺธสภุชฺชนฺธกปรีวาราว สุตฺตนิปาเต มงฺคลสฺสตรตนฺตสฺส
 นาลกสฺสตรตฺตวฏฺฐกสฺสตรตฺตาทินิ อณฺณมปิ จ สุตฺตณฺตนาเมกํ ตถาคตฺตวณฺํ สุตฺตนฺติ
 เวทิตฺตพฺพํ ๑ สพุพมปิ สคาลกํ สุตตัม เกษยณฺติ เวทิตฺตพฺพํ ๑ วิเสเสน สํยฺยตฺตเก
 สกโลปิ สคาลกาวคฺโค ๑ สกถํ อภิธมฺมปิฏกํ นิคฺคาถกสฺสุตตัม ชยจ อณฺณมปิ
 อญฺฐหิ อญฺเฑหิ อสงฺกหิตํ พุทฺธวณฺํ ตํ เวชยากรรมนฺติ เวทิตฺตพฺพํ ๑ ธมฺมปทเถร-
 คาคาเถรีคาคา สุตฺตนิปาเต โนสฺสตรนามิกา สพุทฺธิคาคา จ คาคาติ เวทิตฺตพฺพํ ๑
 โสมนสฺสธวณฺณมยิกคาคาปฏิสํยฺยตฺตว เทวอสํยฺยตฺตณฺตว อุทานนฺติ เวทิตฺตพฺพํ ๑
 วุตตัม เหน้ ภาควตาคิ อาทินยปฺปวตฺตว ทสฺสตรสตรสฺสตรนฺตว อิติวุตตกนฺติ
 เวทิตฺตพฺพํ ๑ อปณฺณกชาตคาทินิ ปณฺณวสาธิกานิ ปณฺณจชาตกสตรานิ ชาตกนฺติ
 เวทิตฺตพฺพํ ๑ จคฺคาโรเม ภิกฺขเว อญฺญริยา อพฤตธมฺมา อานนฺเตติอาทินยปฺปวตฺตว
 สพุเพปิ อญฺญริยพฤตธมฺมปฏิสํยฺยตฺตณฺตว สุตฺตณฺตว อพฤตธมฺมนฺติ เวทิตฺตพฺพํ ๑
 จุฬเวทลลมหาเวทลลสมฺมาทิฏฺฐิสกฺกปณฺณสจฺจวณฺณนํ ยมหาปณฺณมสฺสตรตฺตว
 สพุเพปิ เวทณฺจ จุญฺจณฺจ ลทฺฐา ลทฺฐา ปุณฺณิตสฺสตรนฺตว เวทลลนฺติ เวทิตฺตพฺพํ ๑
 เอวํ อังควเสน นววิธึ ๑

๒. อิทํ ปน อานาปานสฺสติกมฺมญฺ्ञานํ คุรฺกํ คุรฺกภาวนํ พุทฺธปจฺเจก-
 พุทฺธพุทฺธปฺปุตฺตานิ มหาปริสํสาเนว มนสิการณฺนิภูตํ น เจว อิตฺตรํ น
 อิตฺตรสตรตฺตสมาเสวิตํ ชลา ชลา มนสิกริยติ ตถา ตถา สนฺตณฺณเจว
 โหติ สขุมณฺจ คสฺมา เอตฺถ พลวตี สติ จ ปณฺณว จ อิจฺฉิตฺตพฺพา ๑ ชลา หิ
 มญฺญสาฎกสฺส ตฺนุนกรณฺณกาเล สฺวจิปี สขุมมา อิจฺฉิตฺตพฺพา สฺวจิปาสเวรณฺมปิ
 คโต สขุมตรํ เอวเมว มญฺญสาฎกสทิสสฺส อิมสฺส กมฺมญฺ्ञานสฺส ภาวนากาเล

สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา
 อธิปัตติยา ๑ คาทิ จ ปณ สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา สติปัญญา
 อสสาสนปัสสาสนา อสสาสน ปกตีสถิตกาสา ปริเยสตีตพพา ๑ ขดา ปณ กสโก
 กสตีวา พลิตพพา มุณจิตวา โคจราภิมุข กตวา ฉายาย นิสินโน วิสเมย
 อสสาสน เต พลิตพพา เวเคน อฏวี ปวิเสย ๑ โย โหติ เจโก กสโก โส ปณ
 เต กเหตุวา โยเชตกาโม น เตส อรูปท คณตวา อฏวี อาหิณชาติ อส
 รสมิณจ ปฏิกทณจ กเหตุวา อชุกเมว เตส นิปาคติญจ คณตวา นิสิตติ วา
 นิปชชติวา ๑